

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 24 (2017)
Heft: 270

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Saiten Ostschweizer Kulturmagazin
270. Ausgabe, September 2017,
24. Jahrgang, erscheint monatlich
Herausgeber: Verein Saiten, Verlag,
Frongartenstrasse 9, Postfach 556,
9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66
Redaktion: Corinne Riedener, Peter Surber,
Frédéric Zwicker, redaktion@saiten.ch
Verlag/Anzeigen: Marc Jenny, Philip Stuber,
verlag@saiten.ch

Sekretariat: Irene Brodbeck,
sekretariat@saiten.ch
Kalender: Michael Felix Grieder,
kalender@saiten.ch
Gestaltung: Samuel Bänziger, Larissa Kasper,
Rosario Florio, Mercedes Bänzi
grafik@saiten.ch
Korrektur: Patricia Holder,
Esther Hungerbühler
Vereinsvorstand: Zora Debrunner,
Heidi Eisenhut, Christine Enz, Peter Olibet,
Christoph Schächter, Hanspeter
Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch
Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen
Auflage: 6000 Ex.
Anzeigentarife: siehe Mediadaten 2015/16
Saiten bestellen: Standardbeitrag Fr. 85.-,
Unterstützungsbeitrag Fr. 125.-, Gönner-
beitrag Fr. 350.-, Patenschaft Fr. 1000.-
Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch
Internet: www.saiten.ch

POSITIONEN

5	Reaktionen
9	Blickwinkel
VON HUBER.HUBER	
10	Stadtunkt
VON DANI FELS	
10	Stimmrecht
VON GÜLISTAN ASLAN	
12	Redeplatz
MIT HANSUELI SALZMANN	
15	Herr Sutter sorgt sich...
VON BERNHARD THÖNY	
15	Evil Dad
VON MARCEL MÜLLER	

Coverbild: Roman Signer, «Piaggio an der Mauer», 2017, Installation im Rahmen der Ausstellung Arte Albigna im Bergell (Bild: Ralph Feiner)

TITEL

17	Es geht!
Plädoyer für den Langsamverkehr. Samt Härtetest.	
VON PETER SURBER	
18	Das Velo ist produktiv – zu produktiv
Ein Rückblick auf die Entwicklung der Mobilität.	
VON HANSPETER GUGGENBUHL	
20	Im Convenient Work Force Car
Ein Erfahrungsbericht aus der Zukunft.	
VON CLAUDIO BUCHER	
26	Paradoxien der Mobilität
Wie Beschleunigung zum Stillstand führt.	
VON STEFAN PAULUS	
28	Staying Put: The New Mobility
St.Gallen, die Hauptstadt der Pflastersteinrampen.	
VON CHRISTOPH KELLER	
30	Der Reagiro
Reto Togni hat den Rollstuhl neu gedacht.	
VON FRÉDÉRIC ZWICKER	
33	Willkommen im Nachtzug.
Der Grossstadt Schweiz fehlt ein tauglicher Nacht-öV.	
VON PHILIP BÜRKLER	
34	«Das Mobilitätssystem ist verzerrt»
Mister Aggloprogramm Rolf Geiger im Gespräch.	
VON PETER SURBER	
36	Das Zehn-Punkte-Programm zur Mobilität
Konkretes und Visionen für einen St.Galler Verkehr mit Zukunft.	
VON RENÉ HORNING, CORINNE RIEDENER UND PETER SURBER	

Die Bilder zum Titelthema stammen von Sebastian Stadler, die Illustrationen im Zehn-Punkte-Programm von Dario Forlin.

An dieser Ausgabe haben mitgearbeitet:
Gülistan Aslan, Ladina Bischof, Kurt Bracharz, Philip Bürkler, Claudio Bucher, Tine Edel, Dani Fels, Dario Forlin, Michael Felix Grieder, Hanspeter Guggenbühl, René Hornung, huber.huber, Daniel Kehl,

Christoph Keller, Stefan Keller, Andreas Kneubühler, A.L., Marcel Müller, Stefan Paulus, Charles Pfahlbauer jr., Nina Rudnicki, Sebastian Stadler, Bernhard Thöny, Ruth Wili, Urs-Peter Zwingli

© 2017: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

PERSPEKTIVEN	
42	Flaschenpost aus Užice
VON RUTH WILI	

ST. GALLER STADTRATSWAHL	
44	Unterwegs mit Ingrid Jacober, Andri Bösch und Sonja Lüthi.
VON NINA RUDNICKI, CORINNE RIEDENER UND ANDREAS KNEUBÜHLER	

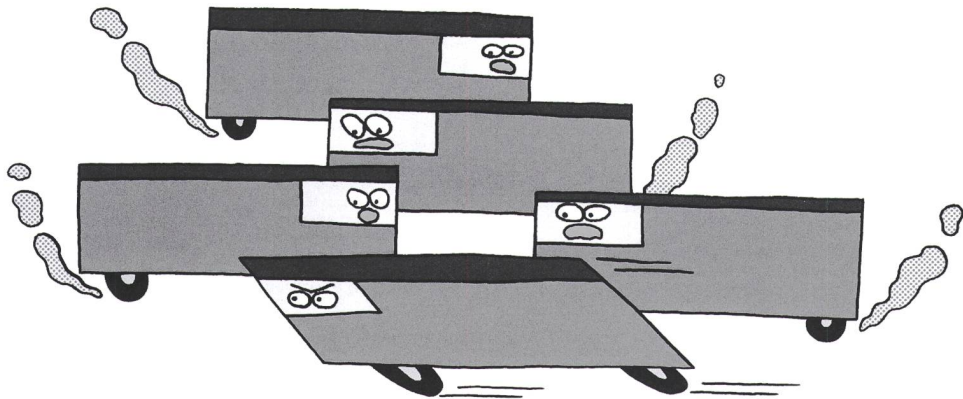
MEDIEN MIT ZUKUNFT	
49	Gierige Verleger, Blochers Gratisblätter und ein neuer Verband.
VON CORINNE RIEDENER	

300 JAHRE FREIMAUREREI	
50	Die drei St.Galler Logen laden zum Tag der offenen Tür.
CONCORDIA, HUMANITAS IN LIBERTATE UND BAUPLAN	

KULTUR	
54	«Orte der Roma und Sinti» im Vorarlberg-Museum
VON MICHAEL FELIX GRIEDER	
57	Strapazin: heterogene Peergroup
VON FRÉDÉRIC ZWICKER	
58	Die Freien machen Theater – ein Rundgang mit Fragen.
VON PETER SURBER	
60	<i>Trading Paradise</i> : der neue Dokfilm zur Rohstoffindustrie
VON CORINNE RIEDENER	
62	<i>Demokratische Momente</i> : Band 1 der Liechtensteiner Buchreihe
VON KURT BRACHARZ	
63	Moorgesang und Techno im Schopf
VON PETER SURBER	
64	Disorder-Festival: Raum für Experimente
VON URS-PETER ZWINGLI	
64	Mobil im Toggenburg
VON PETER SURBER	

KALENDER	
66	September-Kalender
86	Kiosk

ABGESANG	
89	Kehl buchstabiert die Ostschweiz
91	Kellers Geschichten
92	Kreuzweiseworte
93	Pfahlbauer
95	Boulevard



Öffentliche Vorlesungen der Universität St.Gallen im Herbstsemester 2017

Besuchen Sie unsere Öffentlichen Vorlesungen im Herbstsemester 2017. Der Semesterpass kostet zwanzig Franken und berechtigt zum Besuch aller Vorlesungen.

Den Einzahlungsschein, der zugleich als Semesterpass dient, finden Sie im Programmheft.

Programmheft als PDF:
www.unisg.ch/OeffentlichesAngebot

Programmheft oder Einzahlungsschein beziehen Sie bei:

Universität St.Gallen (HSG), Kommunikation,
Dufourstrasse 50, 9000 St.Gallen,
071 224 22 25, kommunikation@unisg.ch

HSG Kernfächer

Trump, Brexit, MEI: Der neue Isolationismus und seine Folgen für Politik und Wirtschaft

Prof. Dr. Florian Wettstein und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-001
7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11. | 5.12.

Konsumverhalten im digitalen Zeitalter

Dr. Johanna Gollhofer
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-203
12.10. | 19.10. | 26.10.

Vertragsauslegung

Dr. Bernhard Stehle
Donnerstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-U201
16.11. | 23.11. | 30.11.

Brennpunkte und Grundprobleme internationaler Politik

Prof. Dr. Christoph Frei
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011
15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12. | 20.12.

Internationale Unterstützung von Demokratisierungsprozessen

Prof. em. Dr. Silvano Moekli
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 58-022 (Tellstrasse 2),
16.11. | 23.11. | 30.11. | 7.12.

Gelder, Finanzen, Kapital: Was sie sind, woher sie kommen, wohn sie gehen

Prof. em. Dr. Jörg Baumberger
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-102
16.11. | 23.11. | 30.11. | 7.12.

Der Ruf nach unternehmerischer Verantwortung:

Mode, Moralisierung oder mehr?

Prof. Dr. Martin Booms
Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 09-110
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10.

Big Data – Data Analytics

Prof. Dr. Walter Brenner und Gastreferierende

Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-112
*16 Uhr, Showroom Appenzeller Bahnen (Bahnhof St. Gallen)
11.10. | *18.10. | 25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11.

Von der Last zur Chance: Zukunftsszenarien einer alternden Gesellschaft

Prof. em. Dr. Walter Ackermann und Gastreferierende
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)
31.10. | 7.11. | 14.11. | 21.11.

Kinder-Uni

Mittwoch, 15.00 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)

8. November: *Wer bezahlt bei einem Einbruch und warum brauchen wir Versicherungen?* (Prof. Dr. Martin Eling)

15. November: *Astronautin, Kinderbetreuer oder doch lieber was mit Tieren? Wie wir unseren Beruf wählen* (Prof. Dr. Julia Nentwich)

22. November: *Wer hatte die Idee für Google und Facebook? Könnte auch ich selbst eine Firma gründen?* (Prof. Dr. Andrea Back)

29. November: *Warum kaufen wir immer mehr im Ausland ein?* (Prof. em. Dr. h.c. Rolf Dubs)

Antrittsvorlesungen

Architektonische Koordination in komplexen IT-Landschaften

Prof. Dr. Stephan Aier
Dienstag, 26. September, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Challenges in Energy Markets

Prof. Dr. Florentina Paraschiv
Dienstag, 3. Oktober, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Wissenstransfer in Produktionsnetzwerken und der Einfluss der digitalen Transformation

PD Dr. Maike Scherrer
Dienstag, 24. Oktober, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-011

Abschiedsvorlesungen

Ciao San Galle! Die süßen Tränen eines Italianen

Prof. Dr. Renato Martinoni
Dienstag, 14. November, 18.15 Uhr, Raum HSG 02-001 (Aula)

Braucht es in der Schweiz eine Lockerung oder Verschärfung des Arbeitnehmerschutzes?

Prof. Dr. h.c. Thomas Geiser
Dienstag, 19. Dezember, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)

Literatur

Drei Wege zu MATUTIN. Dichtung als komplementäre Utopie.

Gertrud Leutenegger
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof
9.11. | 16.11. | 23.11.

Brüche und Brücken. Die Reformationsbewegung in der deutschsprachigen Literatur

Prof. Dr. Ulrike Landfester
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof
21.9. | 28.9. | 5.10. | 12.10. | 19.10.

William Shakespeare's Scottish Play: Reading Macbeth

Prof. em. Dr. Werner Brönnimann
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-111
15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12. | 20.12.

Simone de Beauvoir: Le deuxième sexe

Dr. Danielle Dahlan-Feucht
Donnerstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121
5.10. | 12.10. | 19.10. | 26.10.

«Kennst Du das Land, wo die Zitronen blüh'n». L'Italia di oggi, fra passato e futuro. II. Demografia, problemi sociali, eccellenze.

Prof. Dr. Renato Martinoni
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-012
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10.

«Poner todo la carne al asador»: fundamentos simbólicos en la literatura y el arte argentinos

Dr. Sabrina Zehnder
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-110
25.9. | 2.10. | 9.10. | 16.10.

Kultur | Kunst | Musik

Die gute Form – Design und Raumkonzepte im 20. Jahrhundert

Dr. Anne Krauter
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121
13.11. | 20.11. | 27.11. | 4.12.

Byzanz – Schlüssel zu Europa

Prof. Dr. Paul Meinrad Strässle
Dienstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-110
19.9. | 26.9. | 3.10. | 17.10. | 24.10.

Brexit aus Indien: Damals – Heute – Morgen

Dr. Satish Joshi
Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 23-001
4.10. | 11.10. | 18.10.

Russland versus Europa – zwei politische Kulturen? Werte-

Orientierungen und Identitäts-Politik im empirischen Vergleich

Dr. Benno Ennker
Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-114
24.10. | 31.10. | 7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11.

Die islamische Welt und Europa

Dr. Sigrud Hodel-Hoernes
Donnerstag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
9.11. | 16.11. | 23.11. | 30.11.

Karibische Rhythmen, karibische Songpoesie: Calypso, Soca, Reggae,

Cadence, Son, Merengue, Cumbia, Zouk & Co.

Dr. Martin Schäfer
Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014
23.10. | 30.10. | 6.11. | 13.11. | 20.11.

Komposition – Intuition – Inspiration

Peter Roth
Donnerstag, 20.15 Uhr, Raum HSG 02-001 (Aula)
23.11. | 30.11. | 7.12.

Theologie

Religiöse Reformen und Revolutionen

Pfarrer Markus Anker
Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-014
20.9. | 27.9. | 4.10. | 11.10. | 18.10. | 25.10. | 8.11.

Vier unterschiedliche Auslegungsformen der Bibel

Diakon Thomas Reschke
Dienstag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
7.11. | 14.11. | 21.11. | 28.11.

Randfiguren der Reformationsgeschichte

Pfarrer Markus Anker
Freitag, 9.30 Uhr, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)
10.11. | 17.11. | 24.11. | 1.12.

Stadt und Region St.Gallen

Vadian – humanistischer Gelehrter, Bürgermeister und Reformator

Prof. Dr. Ulrike Landfester / Anna Zanina und Gastreferierende
Mittwoch, 18.15 Uhr, Kantonsbibliothek Vadiana (Notkerstrasse 22)
18.10. | 25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11.

Estland im Spiegel der Literatur

Dr. Yves B. Partschfeld

*Samstag, Stadtbibliothek St.Katharinen (Katharinengasse 11)

**Donnerstag, Festsaal St.Katharinen (Katharinengasse 11)

*23.9., 10 Uhr | **26.10., 18 Uhr | **9.11., 18 Uhr | *2.12., 13 Uhr

Autorentheater in Vergangenheit und Gegenwart

Armin Breidenbach
Dienstag, 20.15 Uhr, Lokremise St. Gallen
3.10. | 10.10. | 24.10.

Gesellschaft

Barockes Universum – Religion und Geist

in der Fürststube St.Gallen

Dr. Cornel Dora und Gastreferierende

Donnerstag, 18 Uhr, Musiksaal im Dekanatsflügel des Konventgebäudes (Klosterhof 6b)
30.11. | 7.12. | 14.12.

Kontinuität und Wandel: Zur historischen Bedeutung politischer,

wirtschaftlicher und kultureller Veränderungen

Prof. Dr. Max Lemmenmeier und Gastreferierende

Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum für Literatur, Postgebäude Bahnhof

*Festsaal der Ortsbürgergemeinde St. Gallen (Gallusstrasse 14)

*8.11. | 15.11. | 29.11. | 6.12.

Überblick über die Weltgeschichte vom Imperialismus bis

nach der Jahrtausendwende. Dritter Teil: 1945 bis 2000

Prof. Dr. Felix Bosshard

Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-013

25.10. | 8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12.

Tourismus – Auf der Suche nach dem Paradies

Prof. Dr. Rolf Bürki und Gastreferierende

Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-012

2.10. | 16.10. | 30.10. | 13.11. | 27.11. | 11.12.

Purer Luxus – Die essentielle Bedeutung

des (scheinbar) Überflüssigen

PD Dr. Monika Krutzmüller

Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-U121

25.9. | 2.10. | 9.10. | 16.10.

Sport – Theorie und Praxis: Motivation

Daniel Studer und Gastreferierende

Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014

21.11. | 28.11. | 5.12. | 12.12.

Von Kristallen im Weltall bis zur globalen Informationsflut –

Wachstum in Naturwissenschaft und Technik

Dr. Toni Bügin und Gastreferierende

Mittwoch, 20.15 Uhr, Raum HSG 01-012

27.9. | 11.10. | 25.10. | 8.11. | 22.11. | 6.12.

Psychologie | Psychiatrie

Identität entwickeln in schwieriger Zeit

Prof. em. Dr. Verena Kast

Montag, 18.15 Uhr, Raum HSG 09-010 (Audimax)

6.11. | 13.11. | 20.11. | 27.11.

Ängste und Hoffnungen – psychotherapeutische Perspektiven

Dr. Ursula Germann und Gastreferierende

Dienstag, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014

17.10. | 24.10. | 31.10. | 7.11. | 14.11.

Selbstbild, Selbstkonzept, Selbstwertgefühl in der 3. Lebensphase

Dr. Urs Imoberdorf

Dienstag, 14.30 Uhr, Hofkeller (Klosterhof 3)

7.11. | 14.11. | 28.11.

Aus der Zelle. Freiheit und Zwang – Ergebung und Trotz

Dr. Andreas Köhler

Mittwoch, 18.15 Uhr, Raum HSG 01-014

8.11. | 15.11. | 22.11. | 29.11. | 6.12. | 13.12.

«Wissen schafft
Wirkung»